

Porównanie tłumaczeń Hioba 38:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy JAHWE odpowiedział Jobowi spośród wichru* słowami: ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy JAHWE odpowiedział Jobowi spośród wichru słowami:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem JAHWE odpowiedział Hiobowi spośród wichru:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy odpowiedział Pan Ijobowi z wichru, i rzekł:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A odpowiadając JAHWE Jobowi z wichru rzekł:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z wichru Pan odpowiedział Hiobowi i rzekł:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem Pan odpowiedział Jobowi spośród zawieruchy i rzekł:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy JAHWE wśród wichru tak przemówił do Hioba:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE odezwał się do Hioba wśród burzy. Powiedział:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe odpowiadając Jobowi przemówił wśród burzy:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як перестав же Еліус говорити, заговорив Господь до Йова крізь бурю і хмари:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy, spośród orkanu, WIEKUISTY odpowiedział Ijobowi, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A JAHWE odezwał się z wichru do Hioba i powiedział:

¹⁾ <x>330 1:4</x>; <x>420 1:3</x>; <x>450 9:14</x>